

..... [p1] .....

Mijn [eerweerden] Heer Gezelle

onderpastor op O.L.V.

Kortrijk

..... [p2] .....

Moroni, Dizionario di erudizione Storico-Ecclesiastica, vol. LXIII. p. 88: "Scuole pie. Congregazione di chierici secolari, detti poveri della Madre di Dio, Congregatio clericorum regularium Scholarum piarum Matris Dei. Ordini Religioso benemerito della buona educazione intellectuale e morale della gioventù, particolarmenti di Roma, .... chiamati volgarmente Scolopi .... Al venerando istitutore devesi la fondazione della 1<sup>a</sup> scuola gratuita in Roma per istruzione de' più poveri del popolo, chiamato perciò padre e maestro dei poveri. Ne fu fondatore S. Giuseppe Calasanzio, nato nel 1556 in Peralta o Petralta ....<sup>1</sup>

die congregatie<sup>2</sup> is door Greg. XV, [brief] In supremo Apostolatus, van 18 nov. 1621 tot religieus order verheven. – 1622 indulti e privileges degli ordini mendicanti.<sup>3</sup> cfr. Helyot, Hist. des ordres relig., to. IV.

Ad.

.....

- 1 Vertaling (Italiaans): "Scholen van vroomheid. Congregatie van wereldlijke geestelijken, genaamd de armen van de Moeder van God, Congregatio clericorum regularium Scholarum piarum Matris Dei. Een religieuze orde die zich verdienstelijk heeft gemaakt op het gebied van de intellectuele en morele opvoeding van de jeugd, met name in Rome, ... in de volksmond de Scolopi genoemd. ... Aan de eerbiedwaardige stichter is de oprichting te danken van de eerste gratis school in Rome voor de opleiding van de armste mensen uit het volk, waardoor hij de vader en leraar van de armen werd genoemd. De orde werd gesticht door de heilige Jozef Calasanza, geboren in 1556 in Peralta of Petralta ...."
- 2 Gezelle moet Duclos om informatie gevraagd hebben over de armenscholen 'Scuole Pie'. Er is wellicht een verband met Gezelles onderzoek naar de Kortrijkse armenkamer en zijn interesse voor de figuur van Lodewijk-Vincent Donche. Die was de stichter van de Zusters der Christelijke Scholen van den Heiligen Jozef Calasanz te Vorselaar.
- 3 Vertaling (Italiaans): 'Aflaten en privileges van de bedelorden'. In 1622 verleende de paus hen alle privileges van de bedelordes. Met aflaten (indulgentia) wordt bedoeld dat ze ook vergeving kregen voor zonden en kwijtschelding van straf in het vagevuur.



---

---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Duclos, Adolf Juliaan]
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	[02/08/1879]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: nationaal teken en gedrukte postzegel, afgestempeld

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	5144
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11446">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.11446</a>

---

## Inhoud

Incipit	Moroni, Dizionaris di erudizione Storico-Eccle-
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Italiaans; Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	[02/08/1879], Brugge, [Adolf Juliaan Duclos] aan Guido Gezelle
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---